Chapter 84: I Really Enjoyed That Trip!

FWOOOOOO
MOGUSA-CHAN'S HOUSE...
IT'S JUST AN ORDINARY TWO-STORY HOUSE.

TURN
SO... WHAT? WHADDYA WANT FROM MOGUSA-ONEE-CHAN?

02

Y-Y-Y-YEAH, I MEAN, YOU GOTTA PUT "ONEE-CHAN" WHEN YOU'RE CLOSE FRIENDS AND NEXT-DOOR NEIGHBORS.
OH, NO, NO, NO. NOTHING, REALLY.
WOAH, WOAH, WHAT'S THE BIG IDEA?!

MOGUSA... ONEE-CHAN?
IS...IS THERE A PROBLEM?

UH-OH...
NOT AGAIN.
NOT REALLY.
NO...
ARE YOU IMPLYING SOME-THING?!

EH?! ME?! WHY ARE THEY TALKING ABOUT ME?! AND MOST OF ALL...
HOWWWL
WHY ARE THEY AT THE KAZAMA HOUSEHOLD AGAIN?!

I REALLY ENJOYED THAT TRIP!
GO GIVE THAT PRESENT TO THE KAZAMAS.
I HATE MY PARENTS FOR GOING TO THAT TRIP!
YOU LOOKED REALLY HAPPY BEING THERE, MOGUSA!
I HATE MYSELF, TOO!

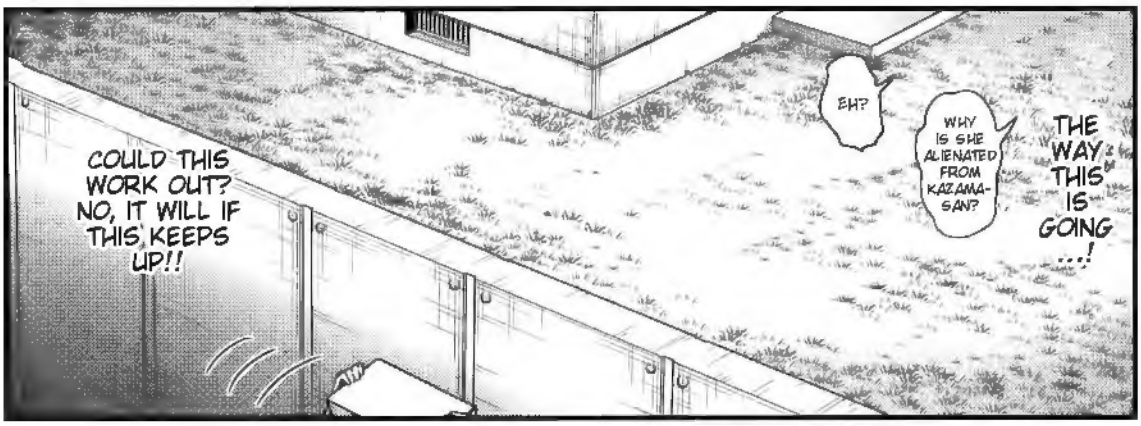
WHY DO I HAVE TO GIVE A PRESENT TO THE KAZAMAS?

HOW CLOSE ARE YOU WITH MOGUSA-CHAN?
SHE'S REALLY PUSHING IT!!
BY THE WAY.
WHAT DO I DO...?

AND NOW YOU'RE PUTTING "CHAN".
I FEEL A BIT OF ANNOYANCE FROM THAT...
BUT I USUALLY MEET UP AND TALK TO MOGUSA-CHAN WHENEVER WE GO SHOPPING.
EH... WELL, MY BROTHER HASN'T TALKED TO HER IN RECENT YEARS.

04

HUH? WHAT'S THIS ATMOS-PHERE?!
NICE ONE, NOE-CHAN!!
H-HMMM... IS THAT SO~?
BUT, I REMEMBER MOGUSA-CHAN SAYING SO HERSELF...
THAT SHE'S ALIENATED FROM KAZAMA-SAN...


COULD THIS WORK OUT? NO, IT WILL IF THIS KEEPS UP!!
EH?
WHY IS SHE ALIENATED FROM KAZAMA-SAN?
THE WAY THIS IS GOING ...!

WHISTLE
WHISTLE
WHISTLE
IS PROBABLY BECAUSE THEY FELT AWKWARD FROM THAT TIME THEY WALKED TO THEIR ELEMENTARY SCHOOL TOGETHER...

NOW THAT I THINK ABOUT IT, THE REASON WHY MOGUSA-CHAN BECAME ALIENATED FROM MY BROTHER...

05

WAIT, HE DIDN'T ACTUALLY LET THAT GET TO HIM, RIGHT? ...RIGHT?

FELT AWK-WARD?
!!?
WENT TO SCHOOL TOGE-THER?

SHFFFFFF
WHY IS SHE SO WORRIED? THAT WAS BACK IN ELEMENTARY SCHOOL!!
T-T-T-T-TELL ME MORE.
SHF
FF

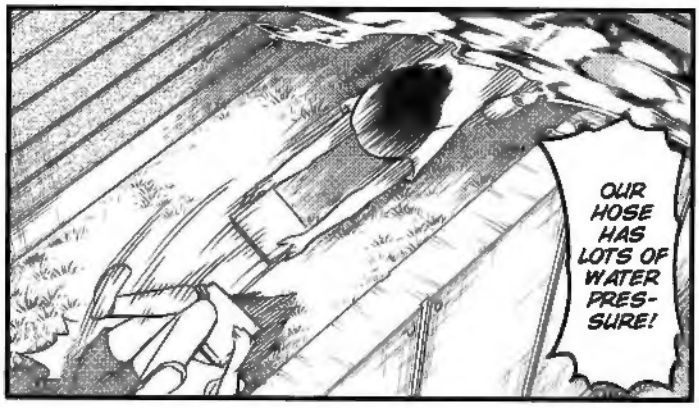
ARE YOU REALLY ALRIGHT WITH ALL THAT WATER?!
IS THAT OKAY?!
YEA-COUGH-I'M FINE-COUGH-JUST-COUGH-TELL ME MORE.
SHFFFF
TAKAO-SENPAI, ARE YOU OKAY?!

OH, BUT...
EH? ...I DUNNO WHAT ELSE TO TELL YOU...
TELL ME MORE!
cough
URK!
BLEAH

06

DAMN YOU, KAWAHARA-KUN!!
HUH
"THEY WERE DESPERATE TO DENY EVERYTHING THAT EVERYONE WAS SAYING, BUT THE WAY THEY WERE SO FLUSTERED, I DIDN'T DISLIKE IT AT ALL."
THE SAME DAY, ATARU SAID TO ME...

SHF
SHE'S SO FLUSTERED!!
DIDN'T DISLIKE IT AT ALL?!


OUR HOSE HAS LOTS OF WATER PRES-SURE!

SHF
THE WATER'S REACHING MOGUSA-CHAN'S HOUSE!

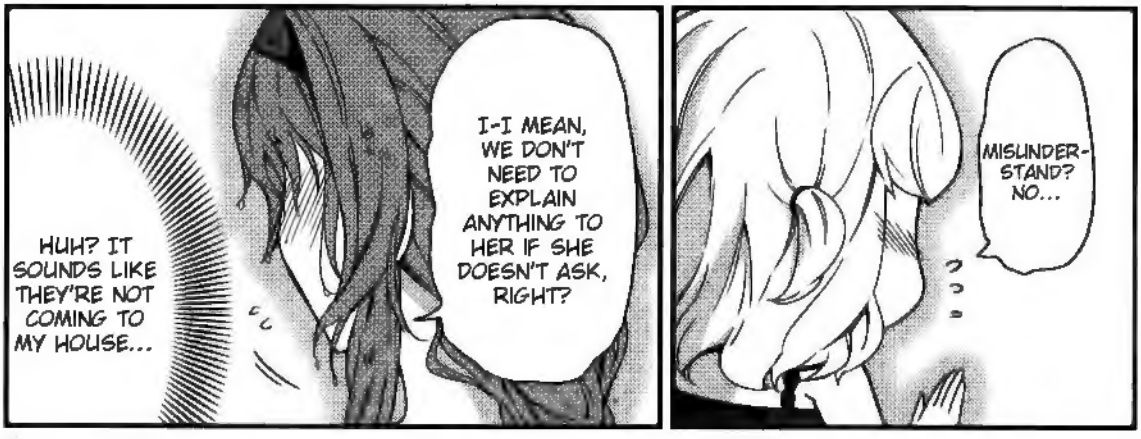
07

IT DOES... I WOULD'VE LOVED TO EXPERIENCE SOMETHING LIKE THAT.
YOUTH SOUNDS GREAT.
AREN'T YOU IN THE PERIOD WHERE YOU EXPERIENCE YOUTH THE MOST?!

OH, SORRY. I GOT A LITTLE CARRIED AWAY.
WHAT'D YOU DO THAT FOR?!
WHEEZE
WHEEZE
MY HOUSE IS GONNA TAKE PHYSICAL DAMAGE FROM THIS!
Do they know I'm here...?

I DUNNO IF YOU COULD CALL THAT "YOUTH"...
THE "YOUTH" YOU'RE THINKING OF... WELL, DOESN'T A BOY AND A GIRL IN PUBERTY STAYING IN THE SAME HOUSE SOUND MORE LIKE IT?
YES! NICE ONE, NOE-CHAN! ...WAIT, IS THAT ACTUALLY HAPPENING RIGHT NOW?!

ALSO, YOU NEED TO PROPERLY EXPLAIN YOUR CIRCUMSTANCES RIGHT NOW TO MOGUSA-NEE-CHAN...
AND TRY NOT TO MAKE HER MISUNDER-STAND.
ARE THEY COMING TO MY HOUSE?! LOOK, I'M FINE! I MEAN, I'M PRETTY CURIOUS, BUT I DON'T NEED AN EXPLANATION!

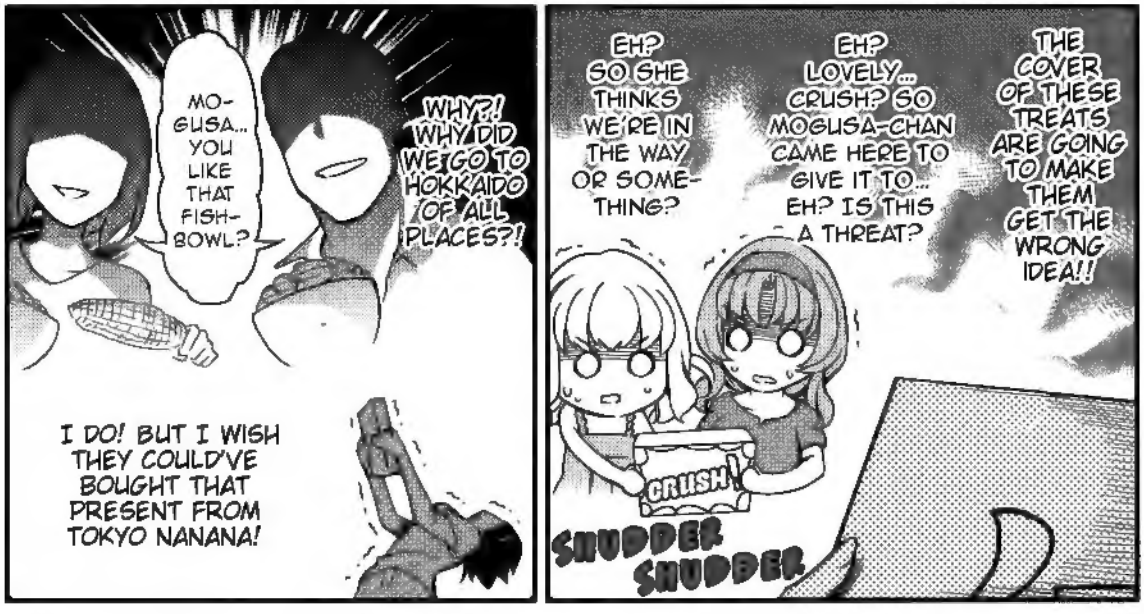

MISUNDER-STAND? NO...
I-I MEAN, WE DON'T NEED TO EXPLAIN ANYTHING TO HER IF SHE DOESN'T ASK, RIGHT?
HUH? IT SOUNDS LIKE THEY'RE NOT COMING TO MY HOUSE...

08

GASP! BUT IF I GO OVER THERE AND PRETEND TO MISUNDER-STAND...!
EH? WHAT'RE YOU TWO DOING HERE? EH? ARE YOU...? EH? COULD IT BE THAT YOU'RE... EH?
yeah, well...
THEN I'LL HAVE NOTHING TO WORRY ABOUT ANYMORE...!!

I'LL MAKE SURE THAT I WON'T BE MISUNDERSTOOD! I LOVE THIS PRESENT NOW!
YES... WITH THIS DELICIOUS PRESENT...
I DON'T WANT TO GO, BUT I NEED TO END THIS NOW SO I DON'T HAVE TO WORRY ABOUT IT ANYMORE.
I'M GOING IN!!
I LOVE... THIS...
LOVELY CRUSH
Crushed with love

09


MO-GUSA... YOU LIKE THAT FISH-BOWL?
WHY?! WHY DID WE GO TO HOKKAIDO OF ALL PLACES?!
I DO! BUT I WISH THEY COULD'VE BOUGHT THAT PRESENT FROM TOKYO NANANA!
EH? SO SHE THINKS WE'RE IN THE WAY OR SOME-THING?
EH? LOVELY... CRUSH? SO MOGUSA-CHAN CAME HERE TO GIVE IT TO... EH? IS THIS A THREAT?
THE COVER OF THESE TREATS ARE GOING TO MAKE THEM GET THE WRONG IDEA!!
CRUSH!
SHUDDER SHUDDER

I'M IN A DIET, AND I'M ALREADY FULL FROM THE SEAFOOD AND THE FOOD AT THE TOKYO STATION'S FOOD COURT, BUT NEVERTHELESS, I WILL HAVE TO EAT THIS ENTIRE PACKAGE!
MY ONLY CHOICE IS TO EAT THIS "LOVELY CRUSH".
IT'S OVER...

I'M SORRY, TAKAO-SAN! HURRY AND CHANGE, NOW!
EH? AH... ACHOO!
TAKAO, WHY ARE YOU DRENCHED IN WATER?

OH, RIGHT.
ONEE-CHAN, I'M READY, SO LET'S GO BUY STUFF FOR DINNER!

HUGE!
OH, I'M GONNA CHANGE RIGHT NOW!
HUH?
...WHY ARE YOU DRENCHED IN WATER...?
MORNIN'
OH, GOOD MORNING.
MN... MORNIN', GIRLS...

10

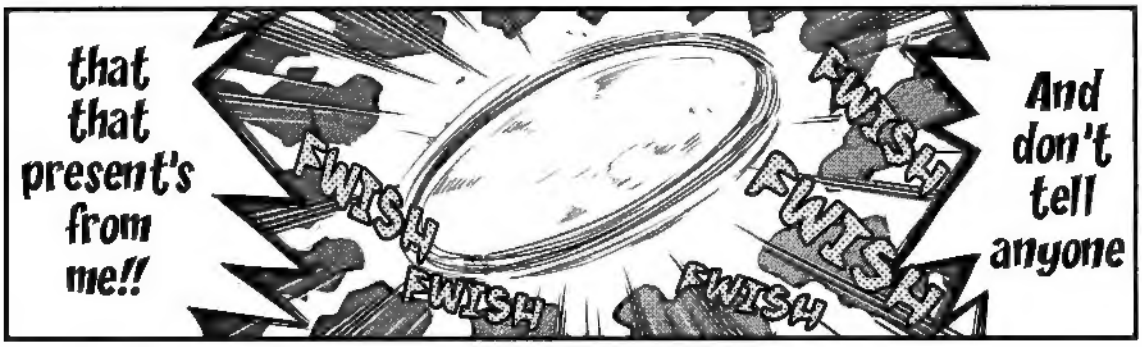
TMP TMP TMP TMP TMP TMP
SLAM
OFF.
WE'RE OFF.
EH?
UH, OKAY, THANKS.
Ahem
SO, UH, WE WILL BE GOING SHOPPING NOW.

WHOA...

WET...
DID IT RAIN OR SOMETHIN'?
THE YARD'S ALL WET.

FWM
PM
?.?

MISS KAZAMA...
...EH...? MOGUSA-CHAN?



次号につづく! 9月号 7月27日(水)発売!!

Hot Chocolate Scans

Translator: GDAFF
Cleaner: Pagan-Min
Redrawer: Pagan-Min
Typesetter: Ame
Proofreader: Zephyrial
QC: GDAFF